POŻIZZJONI KOMUNI (KE) NRU 11/2006

adottata mill-Kunsill fit-18 ta' Lulju 2006

bil-ħsieb ta' l-adozzjoni ta' Deċiżjoni Nru.../2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-..... li tistabbilixxi l-Programm Kultura (2007-2013)

(2006/C 238 E/02)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 151(5) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni, ([1])

Waqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ([2]),

Billi:

(1) Huwa essenzjali li jkunu promossi l-kooperazzjoni u l-iskambji kulturali sabiex tiġi rispettata u promossa d-diversità tal-kulturi u l-lingwi fl-Ewropa u jittejjeb l-għarfien fost iċ-ċittadini Ewropej tal-kulturi Ewropej minbarra dik tagħhom stess, waqt li fl-istess ħin titqajjem il-kuxjenza tagħhom tal-wirt kulturali komuni Ewropew li jaqsmu. Il-promozzjoni tal-kooperazzjoni u tad-diversità kulturali u lingwistika għaldaqstant tgħin sabiex iċ-ċittadinanza Ewropea ssir realtà tanġibbli billi tħeġġeġ parteċipazzjoni diretta taċ-ċittadini Ewropej fil-proċess ta' integrazzjoni.

(2) Politika kulturali attiva mmirata lejn il-preservazzjoni tad-diversità kulturali Ewropea u l-promozzjoni ta' l-elementi kulturali komuni tagħha tista' tikkontribwixxi għat-titjib tal-visibilità esterna ta' l-Unjoni Ewropea.

(3) Sabiex iċ-ċittadini jagħtu l-appoġġ sħiħ tagħhom għal, u jipparteċipaw bis-sħiħ fl-integrazzjoni Ewropea, għandu jsir enfasi akbar fuq il-valuri u l-għeruq kulturali komuni tagħhom bħala element prinċipali ta' l-identità tagħhom u s-sħubija tagħhom f'soċjetà bbażata fuq il-libertà, l-ugwaljanza, id-demokrazija, ir-rispett għad-dinjità u l-integrità tal-bniedem, it-tolleranza u s-solidarjetà, b'rispett sħiħ għall-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea.

(4) Huwa essenzjali li s-settur kulturali jikkontribwixxi għal u jkollu rwol fi żviluppi politiċi Ewropej aktar wiesa'. Is-settur kulturali huwa importanti minħabba li jimpjega n-nies u barra minn hekk, hemm rabta ċara bejn l-investiment fil-kultura u l-iżvilupp ekonomiku, u b'hekk l-importanza tar-rinfurzar tal-linji politiċi fil-livell reġjonali, nazzjonali u Ewropew. Għaldaqstant, għandu jissaħħaħ ir-rwol ta' l-industriji kulturali fl-iżviluppi li qed jsiru taħt l-Istrateġija ta' Lisbona, billi dawn l-industriji qed jagħtu kontribut kbir li jkompli jiżdied lill-ekonomija Ewropea.

(5) Huwa wkoll meħtieġ li tiġi promossa ċ-ċittadinanza attiva u li tissaħħaħ il-ġlieda kontra l-esklużjoni fil-forom kollha tagħha, inkluż ir-razziżmu u l-ksenofobja. It-titjib ta' l-aċċess għal kultura għal kemm jista' jkun nies, jista' jkun mezz biex tiġi miġġielda l-esklużjoni soċjali.

(6) L-Artikolu 3 tat-Trattat jistipula li, fl-attivitajiet kollha msemmija f'dak l-Artikolu, il-Komunità għandha timmira li telimina l-inugwaljanzi u li tippromwovi l-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa.

(7) Il-programmi kulturali Kaléidoscope, Ariane, Raphaël u Kultura 2000, stabbiliti rispettivament bid-Deċiżjonijiet Nri 719/96/KE ([3]), 2085/97/KE ([4]), 2228/97/KE ([5]) u 508/2000/KE ([6]), immarkaw stadji pożittivi fl-implimentazzjoni ta' l-azzjoni Komunitarja dwar il-kultura. B'hekk inkisbet esperjenza konsiderevoli, b'mod partikolari permezz ta' l-evalwazzjoni ta' dawn l-programmi kulturali. Issa jaqbel li tkun razzjonalizzata u msaħħa l-azzjoni kulturali tal-Komunità abbażi tar-riżultati ta' dawn l-evalwazzjonijiet, ir-riżultati tal-konsultazzjoni mal-partijiet kollha interessati u x-xogħlijiet reċenti ta' l-istituzzjonijiet Ewropej. Huwa għaldaqstant xieraq li jiġi stabbilit programm għal dan il-għan.

([1]) ĠU C 164, 5.7.2005, p. 65.

([2]) Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-25 ta' Ottubru 2005 (għada mhix pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali), Posizzjoni Komuni tal-Kunsill tal-18 ta' Lulju 2006, u Posizzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-… (għada mhix pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

([3]) Deċiżjoni Nru 719/96/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' Marzu 1996 li tistabbilixxi programm għall-appoġġ ta' l-attivitajiet artistiċi u kulturali li għandhom dimensjoni Ewropea (ĠU L 99, 20.04.1996, p. 20.) Deċiżjoni kif emendata l-aħħar bid-Deċiżjoni Nru 477/1999/KE (ĠU L 57, 5.3.1999, p. 2).

([4]) Deċiżjoni Nru 2085/97/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Ottubru 1997 li tistabbilixxi programm ta' appoġġ, inkluża t-traduzzjoni, fil-qasam tal-kotba u l-qari (ĠU L 291, 24.10.1997, p. 26.) Deċiżjoni kif emendata bid-Deċiżjoni Nru 476/1999 (ĠU L 57, 5.3.1999, p. 1).

([5]) Deċiżjoni Nru 2228/97/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ottubru 1997 li tistabbilixxi programm ta' azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-wirt kulturali (ĠU L 305, 8.11.1997, p. 31). Deċiżjoni kif imħassra bid-Deċiżjoni Nru 508/2000/KE (ĠU L 63, 10.3.2000, p. 1).

([6]) Deċiżjoni Nru 508/2000/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-14 ta' Frar 2000 li tistabbilixxi l-programm Kultura 2000 (ĠU L 63, 10.3.2000, p. 1). Deċiżjoni kif emendata l-aħħar bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 885/2004 (ĠU L 168, 1.5.2004, p. 1).

(8) L-istituzzjonijiet Ewropew infushom tkellmu f'bosta okkażjonijiet dwar suġġetti relatati ma' l-azzjoni kulturali tal-Komunità u l-isfidi tal-kooperazzjoni kulturali, b'mod partikolari fir-Riżoluzzjonijiet tal-Kunsill tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar pjan ġdid ta' xogħol dwar il-kooperazzjoni Ewropea fil-qasam tal-kultura ([1]) u tad-19 ta' Diċembru 2002 li timplimenta l-pjan ta' xogħol għall-kooperazzjoni Ewropea fil-qasam tal-kultura ([2]), ir-riżoluzzjonijiet tal-Parlament Ewropew tal-5 ta' Settembru 2001 dwar il-kooperazzjoni kulturali fl-Unjoni Ewropea ([3]), tat-28 ta' Frar 2002 dwar l-implimentazzjoni tal-Programm Kultura 2000 ([4]), tat-22 ta' Ottubru 2002 dwar l-importanza u d-dinamiżmu tat-teatru u ta' l-arti ta' l-ispettaklu fl-Ewropa mkabbra ([5]), u ta' l-4 ta' Settembru 2003 dwar l-Industriji Kulturali ([6]) u l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni tad-9 ta' Ottubru 2003 dwar l-estensjoni tal-Programm Kultura 2000.

(9) Fir-riżoluzzjonijiet tiegħu hawn fuq imsemmija il-Kunsill saħaq fuq il-ħtieġa li jkun adottat approċċ aktar koerenti fuq livell Komunitarju fir-rigward tal-kultura, u dwar il-fatt li l-valur miżjud Ewropew huwa kunċett essenzjali u determinanti fil-kuntest tal-kooperazzjoni kulturali Ewropea, u kundizzjoni ġenerali għall-miżuri Komunitarji fil-qasam tal-kultura.

(10) Biex l-ispazju kulturali komuni jsir realtà għall-popli ta' l-Ewropa, hu importanti li wieħed jippromovi l-mobilità transnazzjonali ta' l-atturi kulturali u ċ-ċirkolazzjoni transnazzjonali tax-xogħlijiet u tal-prodotti artistiċi u kulturali, kif ukoll li jiffavorixxi d-djalogu u l-iskambji kulturali.

(11) Il-Kunsill, fil-konklużjonijiet tiegħu tas-16 ta' Novembru 2004 dwar il-pjan ta' xogħol dwar il-kultura (2005-2006), il-Parlament Ewropew, fir-riżoluzzjoni tiegħu ta' l-4 ta' Settembru 2003 dwar Industriji Kulturali, u l-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew, fl-opinjoni tiegħu dwar l-industriji kulturali fl-Ewropa tat-28 ta' Jannar 2004, esprimew il-fehmiet tagħhom dwar il-ħtieġa li jittieħed kont ikbar tal-karatteristiċi ekonomiċi u soċjali speċifiċi ta' l-industriji kulturali non-awdjoviżivi. Barra minhekk, għandu jittieħed kont ta' l-azzjonijiet ta' tħejjija għal kooperazzjoni fi kwistjonijiet kulturali promossi bejn l-2002-2004 fil-Programm il-ġdid.

(12) F'dan il-kuntest, hemm bżonn li wieħed jippromwovi kooperazzjoni akbar bejn l-atturi kulturali billi jiġu mħeġġa jiffurmaw proġetti ta' kooperazzjoni pluriennali, b' mod li jippermettulhom jiżviluppaw attivitajiet komuni, jagħtu appoġġ għal miżuri aktar immirati b'valur miżjud Ewropew reali, appoġġ għal avvenimenti kulturali simboliċi, appoġġ għal organizzazzjonijiet Ewropej ta' kooperazzjoni kulturali u jħeġġu analiżi dwar temi magħżula ta' interess Ewropew kif ukoll il-ġbir u d-disseminazzjoni ta' informazzjoni u attivitajiet ta' valorizzazzjoni fil-qasam tal-kooperazzjoni kulturali Ewropea u l-iżvilupp tal-politika kulturali Ewropea.

(13) Skond id-Deċiżjoni 1419/1999/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Mejju 1999 li tistabbilixxi azzjoni Komunitarja għall-Belt Kapitali Kulturali Ewropea għas-snin 2005 sa 2019 ([7]), għandu jingħata finanzjament sinifikattiv għal dan l-avveniment li jgawdi minn popolarita' għolja ma' l-Ewropej u li jikkontribwixxi biex jissaħħaħ is-sentiment li wieħed iħoss ruħu parti minn spazju kulturali komuni. Fil-kuntest ta' dan l-avveniment, l-aċċent għandu jkun fuq il-kooperazzjoni kulturali trans-Ewropea.

(14) Għandu jingħata appoġġ għall-funzjonament ta' organizzazzjonijiet li jaħdmu favur il-kooperazzjoni kulturali Ewropea u b'hekk ikollhom ir-rwol ta' "ambaxxaturi" tal-kultura Ewropea, ibbażat fuq l-esperjenza miksuba mill-Unjoni Ewropea fil-kuntest tad-Deċiżjoni Nru 792/2004/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 li tistabbilixxi programm ta' azzjoni Komunitarja għall-promozzjoni ta' korpi li huma attivi fuq livell Ewropew fil-qasam tal-kultura ([8]).

(15) Hemm bżonn li l-Programm jikkontribwixxi, f'konformità mal-prinċipju tal-libertà ta' l-espressjoni, ma' l-isforzi ta' l-Unjoni Ewropea għall-promozzjoni ta' l-iżvilupp sostenibbli u għall-ġlieda kontra l-forom kollha ta' diskriminazzjoni.

(16) Il-pajjiżi kandidati ta' l-Unjoni Ewropea u l-pajjiżi ta' l-EFTA li huma membri tal-Ftehim ŻEE għandhom ikunu rikonoxxuti bħala parteċipanti potenzjali fil-programmi Komunitarji skond il-ftehim konklużż ma' dawn il-pajjiżi.

(17) Il-Kunsill Ewropew ta' Tessaloniki tad-19 u l-20 ta' Ġunju 2003 adotta "l-Aġenda għall-Balkani tal-Punent: progress lejn l-integrazzjoni Ewropea", li tistabbilixxi li l-programmi Komunitarji għandhom ikunu miftuħa għall-pajjiżi fil-Proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni abbażi ta' ftehim kwadru li għandhom jiġu ffirmati bejn il-Komunità u dawn il-pajjiżi. Dawn il-pajjiżi, jekk jixtiequ u skond il-kunsiderazzjonijiet baġitarji jew il-prijoritajiet politiċi, għandhom ikunu jistgħu jipparteċipaw fil-Programm jew jibbenefikaw minn formola aktar limitata għall-kooperazzjoni, abbażi ta' approprjazzjonijiet supplimentari u proċeduri speċifiċi li jridu jiġu miftehma bejn il-partijiet konċernati.

(18) Il-Programm għandu jkun ukoll miftuħ għall-kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi oħra li ffirmaw mal-Komunità ftehim li għandhom kontenut kulturali, skond proċeduri li għad iridu jiġu definiti.

([1]) ĠU C 162, 6.7.2002, p. 5.
([2]) ĠU C 13, 18.01.2003, p. 5.
([3]) ĠU C 72 E, 21.3.2002, p. 142.
([4]) ĠU C 293 E, 28.11.2002, p. 105.
([5]) ĠU C 300 E, 11.12.2003, p. 156.
([6]) ĠU C 76 E, 25.3.2004, p. 459.
([7]) ĠU L 166, 1.7.1999, p. 1. Deċiżjoni kif emendata bid-Deċiżjoni Nru 649/2005/KE (ĠU L 117, 4.5.2005, p. 20).
([8]) ĠU L 138, 30.4.2004. p. 40.

(19) Sabiex jiżdied il-valur miżjud ta' l-azzjoni Komunitarja, jeħtieġ li tkun żgurata l-koerenza u l-kumplimentarjetà bejn l-azzjonijiet meħuda fi ħdan il-qafas ta' din id-Deċiżjoni u l-linji politiċi, l-azzjonijiet u l-istrumenti Komunitarji rilevanti, f'konformità ma' l-Artikolu 151(4) tat-Trattat. Attenzjoni partikolari għandha tingħata għall-inter-konnessjoni tal-miżuri komunitarji fl-oqsma tal-kultura u l-edukazzjoni u l-azzjonijiet li jippromovu skambji ta' l-aħjar prattika u kooperazzjoni aktar mill-qrib fil-livell Ewropew.

(20) Dwar l-implimentazzjoni ta' l-appoġġ Komunitarju, għandha titqies in-natura speċifika tas-settur kulturali fl-Ewropa, u għandha tingħata attenzjoni partikolari biex jiġi żgurat li l-proċeduri amministrattivi u finanzjarji jiġu simplifikati kemm jista' jkun u adattati għall-għanijiet mfittxija kif ukoll għall-prattiċi u l-iżviluppi fis-settur kulturali.

(21) Il-Kummissjoni, l-Istati Membri u l-Punti ta' Kuntatt Kulturali għandhom jaħdmu biex iħeġġu l-parteċipazzjoni ta' operaturi iżgħar fil-proġetti ta' kooperazzjoni pluriennali u l-organizzazzjoni ta' attivitajiet li jimmiraw li jġibu flimkien sħab potenzjali tal-proġett.

(22) Il-Programm għandu jġib flimkien il-kwalitajiet speċifiċi u l-kompetenza ta' l-operaturi kulturali mill-Ewropa kollha. Fejn meħtieġ, il-Kummissjoni u l-Istati Membri ser jieħdu miżuri biex jindirizzaw rati baxxi ta' parteċipazzjoni ta' operaturi kulturali fi kwalunkwe Stat Membru jew pajjiż parteċipanti.

(23) Jaqbel li fil-qafas tal-kooperazzjoni bejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri, jiġi żgurat monitoraġġ u evalwazzjoni kontinwi tal-Programm sabiex ikunu jistgħu jsiru aġġustamenti mill-ġdid, b'mod partikolari fi ħdan il-prijoritajiet għall-implimentazzjoni tal-miżuri. L-evalwazzjoni għandha tinkludi evalwazzjoni esterna li trid titmexxa minn korpi indipendenti u imparzjali.

(24) Il-proċeduri għall-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-Programm għandhom jagħmlu użu ta' għanijiet u indikaturi li huma speċifiċi, jistgħu jiġu mkejla, jistgħu jintlaħqu, li huma rilevanti u puntwali.

(25) Għandhom jiġu implimentati miżuri adegwati sabiex jipprevjenu irregolaritajiet u frodi u biex jiġu rkuprati fondi li ġew mitlufa, trasferiti jew użati ħażin.

(26) Huwa xieraq li jiġi stabbilit strument uniku ta' finanzjament u programmar għall-kooperazzjoni kulturali, blisem "Programm Kultura" , għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2013.

(27) Din id-Deċiżjoni tistabbilixxi, għat-tul kollu tal-Programm, pakkett finanzjarju li jikkostitwixxi r-referenza ewlenija, fis-sens tal-punt 37 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina tal-budget u t-tmexxija finanzjarja tajba ([1]).

(28) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni għandhom jiġu adottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni ([2]).

(29) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni finanzjarja ta' din id-Deċiżjoni għandhom jiġu adottati skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE,Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-budget ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej ([3]) (minn hawn 'il quddiem "Ir-Regolament Finanzjarju"), u mar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru. 2342/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 ([4]).

(30) L-azzjoni Komunitarja hi kumplimentarja għal azzjoni nazzjonali jew reġjonali fil-qasam tal-kooperazzjoni kulturali. Peress li l-għanijiet ta' din id-Deċiżjoni, jiġifieri biex jssaħħaħ l-ispazju Kulturali Ewropew ibbażat fuq il-wirt kulturali komuni (mobbiltà transnazzjonali ta' l-atturi kulturali fl-Ewropa, ċirkolazzjoni transnazzjonali tax-xogħlijiet ta' l-arti u tal-prodotti kulturali u artistiċi u djalogu interkulturali) ma jistgħax jintlaħaq biżżejjed mill-Istati Membri minħabba l-karattru transnazzjonali tiegħu, u jista' għalhekk, minħabba l-iskala u l-effetti ta' l-azzjoni jintlaħaq aħjar fuq livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità kif stabbilit f' dak l-Artikolu, din id-Deċiżjoni ma tmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ sabiex jintlaħqu dawk l-għanijiet.

(31) Għandu jkun hemm disposizzjonijiet transitorji sabiex tiġi żgurata transizzjoni bla xkiel bejn min-naħa l-waħda l-programmi mfassla bid-Deċiżjonijiet Nri 508/2000/KE u 792/2004/KE u min-naħa l-oħra, il-Programm stabbilit b'din id-Deċiżjoni.

IDDEĊIDEW KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Stabbiliment u tul tal-Programm

1. Din id-Deċiżjoni tistabbilixxi l-Programm Kultura, programm pluriennali uniku għall-miżuri Komunitarji fil-qasam tal-kultura miftuħ għas-setturi kulturali kollha u l-kategoriji ta' operaturi kulturali kollha (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Programm").

([1]) ĠU C
([2]) ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.
([3]) ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.
([4]) ĠU L 357, 31.12.2002, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1261/2005 (ĠU L 201, 2.8.2005, p. 3).

2. Il-Programm għandu jiġi implimentat għall-perijodu mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2013.

Artikolu 2

Budget

1. Il-pakkett finanzjarju għall-implimentazzjoni tal-Programm għall-perijodu msemmi fl-Artikolu 1 huwa b' dan stabbilit għal EUR 354 miljun. (*)

2. L-approprjazzjonijiet annwali għandhom ikunu awtorizzati mill-awtorita' buġetarja fil-limiti tal-qafas finanzjarju.

Artikolu 3

Għanijiet

1. L-għan ġenerali tal-programm għandu jkun dak biex tittejjeb iż-żona kulturali maqsuma mill-Ewropej u bbażata fuq wirt kulturali komuni permezz ta' l-iżvilupp ta' kooperazzjoni kulturali bejn l-kreaturi, l-atturi kulturali, u l-istituzzjonijiet kulturali, tal-pajjiżi li jipparteċipaw fil-Programm bil-ħsieb li jiġi inkoraġġut l-iżvilupp ta' ċittadinanza Ewropea. Il-Programm għandu jkun miftuħ għal parteċipazzjoni ta' l-industriji kulturali non-awdjoviżivi, b' mod partikolari l-intrapriżi kulturali żgħar, fejn dawn l-industriji jkunu qed jaġixxu f' kapaċita kulturali u mhux għal profitt.

2. L-għanijiet speċifiċi tal-Programm huma:

(a) li jippromovi l-mobbiltà transnazzjonali tal-persuni b' sehem fis-settur kulturali;

(b) li jħeġġeġ iċ-ċirkolazzjoni transnazzjonali tax-xogħlijiet u tal-prodotti artistiċi u kulturali;

(ċ) li jħeġġeġ id-djalogu interkulturali.

Artikolu 4

L-oqsma ta' azzjoni

1. L-għanijiet tal-Programm għandhom jiġu mfittxija permezz ta' l-implimentazzjoni tal-miżuri li ġejjin, hekk kif deskritti fl-Anness:

(a) appoġġ għal attivitajiet kulturali kif ġej:

— proġetti ta' kooperazzjoni pluriennali

— miżuri ta' kooperazzjoni

— azzjonijiet speċjali

(b) appoġġ għal korpi attivi fuq livell Ewropew fil-qasam tal-kultura;

(ċ) appoġġ għall-analiżi u l-ġbir u d-disseminazzjoni ta' l-informazzjoni u għal attivitajiet ta' massimizzazzjoni ta' l-impatt ta' proġetti fil-qasam tal-kooperazzjoni kulturali Ewropea u l-iżvilupp tal-politika kulturali Ewropea.

2. Dawn il-miżuri għandhom jitwettqu skond id-disposizzjonijiet stabbiliti fl-Anness.

Artikolu 5

Disposizzjonijiet dwar pajjiżi terzi

1. Il-Programm għandu jkun miftuħ għall-parteċipazzjoni tal-pajjiżi li ġejjin:

(a) il-pajjiżi ta' l-EFTA li huma membri taż-ŻEE, skond id-disposizzjonijiet tal-Ftehim ŻEE;

(b) il-pajjiżi kandidati li jkunu qed jibbenefikaw minn strateġija ta' pre-adeżjoni għall-adeżjoni fl-Unjoni, skond il-prinċipji ġenerali u l-kondizzjonijet u l-proċeduri ġenerali għall-parteċipazzjoni ta' dawn il-pajjiżi fil-programmi Komunitarji stabbiliti fil-ftehim kwadri;

(ċ) il-pajjiżi tal-Balkani tal-Punent skond il-proċeduri definiti ma' dawn il-pajjiżi fil- ftehim kwadru li jipprovdu għall-parteċipazzjoni tagħhom fil-programmi Komunitarji.

Ladarba jintlaħqu dawn il-kondizzjonijiet u jitħallsu approprijazzjonijiet addizzjonali, il-pajjiżi msemmija f'dan il-paragrafu għandhom jipparteċipaw bis-sħiħ fil-Programm.

2. Il-Programm għandu jkun miftuħ ukoll għall-kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi oħra li jkunu kkonkludew ftehim ta' assoċjazzjoni jew ta' kooperazzjoni mal-Komunità li jinkludu klawżoli kulturali, abbażi ta' approprjazzjonijiet supplimentari u proċeduri speċifiċi li jridu jiġu stabbiliti.

Il-pajjiżi tal-Balkani tal-Punent imsemmija fil-paragrafu 1 (ċ) li ma jkunux jixtiequ jibbenefikaw minn parteċipazzjoni sħiħa fil-Programm, jistgħu jibbenefikaw minn kooperazzjoni mal-Programm taħt il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan il-paragrafu.

Artikolu 6

Kooperazzjoni ma' organizazzjonijiet internazzjonali

Il-Programm għandu jippermetti azzjoni konġunta ma' organizazzjonijiet internazzjonali kompetenti fil-qasam tal-kultura, bħall-UNESCO jew il-Kunsill ta' l-Ewropa, abbażi ta' kontribuzzjonijiet konġunti u skond ir-regoli differenti prevalenti f'kull istituzzjoni jew organizazzjoni għat-twettiq tal-miżuri elenkati fl-Artikolu 4.

Artikolu 7

Kumplimentarjetà ma' strumenti Komunitarji oħra

Il-Kummissjoni għandha tiżgura rabta bejn il-programm u strumenti Komunitarji oħra, b'mod partikolari dawk dwar Fondi Strutturali u dawk fl-oqsma ta' l-edukazzjoni, it-taħriġ professjonali, ir-riċerka, is-soċjetà ta' l-informazzjoni, iċ-ċittadinanza, iż-żgħażagħ, l-isport, il-lingwi, l-inklużjoni soċjali, ir-relazzjonijiet esterni ta' l-UE u l-ġlieda kontra l-forom kollha ta' diskriminazzjoni.

(*) Dan l-ammont huwa bbażat fuq il-figuri ta' l-2004 u għandu jkun suġġett għal aġġustamenti tekniċi biex jittieħed kont ta' l-inflazzjoni.

Artikolu 8

Implimentazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha timplimenta l-azzjonijiet Komunitarji li jiffurmaw is-suġġett ta' dan il-Programm, b'konformità ma' l-Anness.

2. Il-miżuri li ġejjin għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 9(2):

(a) il-pjan ta' ħidma annwali, inkluż prijoritajiet, kriterji u proċeduri ta' għażla;

(b) il-budget annwali u t-tqassim ta' fondi fost l-attivitajiet differenti tal-Programm;

(ċ) il-proċeduri biex il-Programm ikun immonitorjat u vvalutat.

(d) l-appoġġ finanzjarju li għandu jingħata mill-Komunità firrigward ta' kwalunkwe miżura proposta taħt l-Artikolu 4(1) b'kontribuzzjoni Komunitarja totali ta' 'l fuq minn EUR 200 000: ammonti, tul, distribuzzjoni u benefiċjarji.

3. Il-miżuri l-oħra kollha meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni għandhom jiġu adottati skond il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 9(3).

Artikolu 9

Il-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita minn kumitat.

2. Fejn hemm riferenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 4 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw, filwaqt li jittieħed kont tad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perijodu stabbilit fl-Artikolu 4(3) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' xahrejn.

3. Fejn hemm riferiment għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 3 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw, filwaqt li jittieħed kont tad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

4. Il-kumitat jadotta r-Regoli ta' Proċedura tiegħu.

Artikolu 10

Punti ta' kuntatt kulturali

1. Il-Punti ta' Kuntatt Kulturali hekk kif definiti f' taqsima I.3.1 ta' l-Anness għandhom jaġixxu bħala korpi implimentattivi għat-tixrid ta' informazzjoni dwar il-Programm fuq livell nazzjonali, filwaqt li jittieħed kont ta' l-Artikolu 54(2)(ċ) u (3) tar-Regolament Finanzjarju.

2. Il-punti ta' kuntatt kulturali għandhom jimxu ma' dawn il-kriterji:

(a) ikollhom numru adegwat ta' persunal, b'kapaċitajiet professjonali u lingwistiċi adattati għal xogħol f'ambjent ta' kooperazzjoni internazzjonali;

(b) ikollhom infrastruttura adattata, b'mod partikolari f'dak li għandu x'jaqsam mat-teknoloġija ta' l-informatika u tal-komunikazzjoni;

(ċ) jaħdmu f'kuntest amministrattiv li jippermettilhom iwettqu l-kompiti tagħhom b'mod sodisfaċenti u jevitaw kull kunflitt ta' interess.

Artikolu 11

Disposizzjonijiet finanzjarji

1. L-għajnuna finanzjarja għandha tkun f'forma ta' għotjiet lil persuni ġuridiċi. F'ċerti każijiet jistgħu jingħataw għotjiet lil persuni fiżiċi skond l-Artikolu 114(1) tar-Regolament Finanzjarju. Il-Kummissjoni tista' wkoll tagħti premjijiet lil persuni fiżiċi jew ġuridiċi għal azzjonijiet jew proġetti implimentati taħt il-Programm. Skond in-natura ta' l-azzjoni, finanzjamenti b'rata fissa u/jew l-applikazzjoni ta' rati ta' prezz għal kull unità jistgħu jkunu awtorizzati.

2. Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi, skond il-karatteristiċi tal-benefiċjarji u man-natura ta' l-azzjonijiet, jekk dawn jiġux eżentati mill-verifika tal-kompetenzi u tal-kwalifiki professjonali mitluba biex tiġi kkompletata l-azzjoni jew il-programm ta' xogħol.

3. Attivitajiet speċifiċi mill-Bliet Kapitali Ewropej tal-Kultura magħżula skond id-Deċiżjoni 1419/1999/KE jistgħu jirċievu għotja jew premju.

Artikolu 12

Kontribut għal għanijiet Komunitarji oħra

Il-Programm għandu jikkontribwixxi għat-tisħiħ ta' l-għanijiet transversali tal-Komunità, b'mod partikolari billi:

(a) jippromovi l-prinċipju fundamentali tal-libertà ta' l-espressjoni;

(b) iħeġġeġ kuxjenza akbar dwar l-importanza li wieħed jikkontribwixxi għall-iżvilupp sostenibbli;

(ċ) ifittex li jippromovi fehim reċiproku u tolleranza fl-Unjoni Ewropea;

(d) jikkontribwixxi għall-eliminazzjoni ta' kull diskriminazzjoni bbażata fuq is-sess, ir-razza jew l-oriġini etnika, irreliġjon jew twemmin, id-diżabbiltà, l-età jew l-orjentazzjoni sesswali.

Għandha tingħata attenzjoni partikolari għall-koerenza u l-kumplimentarjetà bejn il-Programm u l-linji politiċi Komunitarja fil-qasam tal-kooperazzjoni kulturali ma' pajjiżi terzi.

Artikolu 13

Monitoraġġ u evalwazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tiżgura monitoraġġ regolari tal-programm fir-rigward ta' l-għanijiet tagħha. Ir-riżultati tal-proċess ta' monitoraġġ u evalwazzjoni għandhom jiġu wżati fl-implimentazzjoni tal-Programm.

Il-monitoraġġ għandu jinkludi b'mod partikolari t-tfassil tar-rapporti msemmija fil-paragrafu 3(a) u (c).

L-għanijiet speċifiċi tal-programm jistgħu, abbażi tar-riżultati tar-rapporti ta' monitoraġġ, jiġu riveduti skond il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 251 tat-Trattat.

2. Il-Kummissjoni għandha tassigura evalwazzjoni regolari, esterna u indipendenti tal-Programm.

3. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni:

(a) rapport interim ta' evalwazzjoni dwar ir-riżultati miksuba u dwar l-aspetti kwalitattivi u kwantitattivi ta' l-implimentazzjoni ta' dan il-Programm sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2010;

(b) komunikazzjoni dwar il-kontinwazzjoni ta' dan il-Programm sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2011;

(ċ) rapport ta' evalwazzjoni ex post sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2015.

Artikolu 14

Disposizzjonijiet Transitorji

L-azzjonijiet mibdija qabel il-31 ta' Diċembru 2006 abbażi tad-Deċiżjoni Nru 508/2000/KE u tad-Deċiżjoni Nru 792/2004/KE għandhom jibqgħu jiġu amministrati sa l-għeluq tagħhom b'mod konformi mad-disposizzjonijiet ta' dawn id-Deċiżjonijiet.

Il-kumitat stabbilit skond l-Artikolu 5 tad-Deċiżjoni Nru 508/2000/KE għandu jiġi sostitwit mill-kumitat previst fl-Artikolu 9 ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 15

Dħul fis-seħħ

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Magħmula fi Brussel, …

Għall-Parlament Ewropew	*Għall-Kunsill*
il-President	*il-President*
…	…

ANNESS

I. DESKRIZZJONI TA' L-ATTIVITAJIET U L-AVVENIMENTI

1. L-ewwel linja: appoġġ għal attivitajiet kulturali

1.1. *Proġetti ta' kooperazzjoni pluriennali*

Il-Programm għandu jagħti appoġġ għal proġetti prinċipali ta' kooperazzjoni kulturali sostenibbli u struttutati sabiex iġib flimkien il-kwalità speċifika u l-kompetenza ta' l-operaturi kulturali fl-Ewropa kollha. Dan l-appoġġ huwa maħsub biex jassisti lil dawn il-proġetti ta' kooperazzjoni fil-fażi ta' bidu u strutturazzjoni tagħhom jew fil-fażi ta' estensjoni ġeografika tagħhom. L-għan għandu jkun li jkunu inkoraġġuti jistabbilixxu pedamenti sostenibbli u jiksbu l-awtonomija finanzjarja.

Kull proġett ta' kooperazzjoni għandu jinvolvi mill-inqas sitt operaturi minn sitt pajjiżi differenti li qed jipparteċipaw fil-Programm. L-għan tiegħu għandu jkun li jiġbor flimkien varjetà ta' operaturi minn wieħed jew bosta setturi madwar attivitajiet diversi jew proġetti pluriennali, li jistgħu jkunu ta' natura settorjali jew trans-settorjali, imma li għandu jkollhom għan komuni.

Kull proġett ta' kooperazzjoni għandu jkun maħsub biex iwettaq numru ta' attivitajiet kulturali li jkunu strutturati u pluriennali. Dawn l-attivitajiet għandhom ikunu implimentati matul il-perijodu kollu tal-finanzjament Komunitarju. Huma għandhom ikollhom minn ta' l-anqas żewġ jew tliet għanijiet speċifiċi indikati fl-Artikolu 3 (2). Prijorità tingħata lill-proġetti ta' kooperazzjoni li għandhom il-ħsieb jiżviluppaw attivitajiet li jilħqu t-tliet għanijiet speċifiċi f'dak l-Artikolu.

Il-proġetti ta' kooperazzjoni għandhom jiġu magħżula wara sejħiet għal proposti skond ir-Regolament Finanzjarju. F'dan il-kuntest, is-selezzjoni ser issir abbażi, fost oħrajn, tal-kompetenza rikonoxxuta tal-ko-organizzaturi fil-qasam ta' attività tagħhom, tal-kapaċità finanzjarja u operattiva tagħhom biex iwettqu l-attivitajiet proposti, u tal-kwalità ta' dawn l-attivitajiet u safejn huma jilħqu l-għan ġenerali u l-għanijiet speċifiċi tal-Programm, kif stabbilit fl-Artikolu 3.

Il-proġetti ta' kooperazzjoni għandhom ikunu mwaqqfa fuq ftehim ta' kooperazzjoni, jiġifieri dokument komuni ta' forma legali f'wieħed mill-pajjiżi parteċipanti u ffirmat mill-ko-organizzaturi kollha.

L-appoġġ Komunitarju ma jistax jaqbeż l-50 % tal-budget tal-proġett u għandu jkun ta' natura digressiva. Huwa ma jistax ikun ta' aktar minn EUR 500 000 fis-sena għall-attivitajiet kollha tal-proġetti ta' kooperazzjoni. Dan l-appoġġ għandu jingħata għal perjodu ta' minn tlieta sa' ħames snin.

Bħala indikazzjoni, madwar 32 % tal-budget kollu allokat għall-Programm huma miżmuma għal dan it-tip ta' appoġġ.

1.2. *Miżuri ta' kooperazzjoni*

Il-Programm għandu jagħti appoġġ għall-azzjonijiet ta' kooperazzjoni kulturali ta' natura settorali jew transettorali bejn operaturi Ewropej. Prijorità għandha tingħata lill-kreattività u l-innovazzjoni. L-azzjonijiet li jimmiraw li jesploraw linji għall-kooperazzjoni sabiex jiżviluppawhom fuq perijodu itwal ser ikun partikolarment imħeġġa.

Kull azzjoni għandha tkun imfassla u mwettqa f'sħubija bejn minn ta' l-inqas tliet operaturi kulturali fi tliet pajjiżi parteċipanti differenti, kemm jekk dawn l-operaturi jkunu ġejjin minn wieħed jew minn bosta setturi.

L-azzjonijiet għandhom ikunu magħżula wara sejħiet għal proposti skond ir-Regolament Finanzjarju. F'dan il-kuntest, is-selezzjoni ser issir abbażi tal-kompetenza rikonoxxuta tal-ko-organizzaturi, tal-kapaċità finanzjarja u operattiva tagħhom li jwettqu l-attivitajiet proposti, tal-kwalità ta' dawn l-attivitajiet u safejn dawn jilħqu l-għan ġenerali u l-għanijiet speċifiċi tal-Programm, kif stabbilit fl-Artikolu 3.

L-appoġġ Komunitarju ma jistax jaqbeż il-50 % tal-budget tal-proġett. Ma jistax ikun anqas minn EUR 50 000 u lanqas aktar minn EUR 200 000. Dan l-appoġġ għandu jingħata għal perjodu massimu ta' 24 xahar.

Il-kondizzjonijiet stabbiliti għal din l-azzjoni dwar in-numru minimu ta' operaturi meħtieġa sabiex jiġu ppreżentati proġetti, kif ukoll l-ammonti minimi u massimi għall-appoġġ Komunitarju, jistgħu jiġu adottati biex jieħdu kont tal-kondizzjonijiet speċifiċi tat-traduzzjoni litterarja.

Bħala indikazzjoni, madwar 29 % tal-budget kollu allokat għall-Programm huma miżmuma għal dan it-tip ta' appoġġ.

1.3. *Azzjonijiet speċjali*

Il-Programm għandu jagħti wkoll appoġġ għal azzjonijiet speċjali. Dawn l-azzjonijiet huma speċjali minħabba li għandhom jieħdu dimensjoni u firxa sostanzjali, ikollhom impatt sinifikattiv fuq il-popli ta' l-Ewropa u jgħinu biex jiżdied is-sens ta' appartenenza tagħhom għall-istess komunità, u jqajmu l-kuxjenza tagħhom dwar id-diversità kulturali ta' l-Istati Membri, kif ukoll jikkontribwixxu għad-djalogu interkulturali u internazzjonali. Għandhom jilħqu minn ta' l-inqas tnejn mit-tliet għanijiet speċifiċi stabbiliti fl-Artikolu 3.
Dawn l-azzjonijiet speċjali għandhom ukoll jgħinu sabiex tiżdied il-viżibbiltà ta' l-azzjoni kulturali Komunitarja kemm fi ħdan u 'lil hinn mill-Unjoni Ewropea. Għandhom ukoll jikkontribwixxu biex tiżdied il-kuxjenza globali tar-rikkezza u d-diversità tal-kultura Ewropea.

Appoġġ sinjifikanti ser tingħata lill-"Bliet Kapitali Ewropej tal-Kultura" sabiex jgħinu biex jiġu implimentati attivitajiet li jisħqu dwar il-viżibbiltà Ewropea u l-kooperazzjoni kulturali trans-Ewropea.

Azzjonijiet speċjali jistgħu wkoll jinkludu l-għoti ta' premjijiet, sakemm dawn jenfasizzaw artisti, xogħlijiet jew kisbiet kulturali jew artistiċi, jagħmluhom magħrufa lil hinn mill-fruntieri nazzjonali u b'hekk iħeġġu l-mobbiltà u l-iskambji.

F'dan il-kuntest, jista' jingħata wkoll appoġġ għall-kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali, hekk kif stabbilit fl-Artikolu 5(2), u fl-Artikolu 6.

L-eżempji mogħtija hawn fuq ma jiffurmawx lista kompluta ta' miżuri li x'aktarx jingħataw appoġġ taħt din it-taqsima ta' linja tal-Programm.

Il-proċeduri ta' selezzjoni għal azzjonijiet speċjali ser jiddependu fuq l-azzjoni in kwistjoni. Il-finanzjamenti ser jingħataw wara sejħiet għal proposti u sejħiet għal offerti, ħlief fil-każijiet imsemmija fl-Artikoli 54 u 168 tar-Regolament Finanzjarju. Ser jitqies wkoll safejn kull azzjoni tilħaq l-għan ġenerali u l-għanijiet speċifiċi tal-Programm, kif stabbilit fl-Artikolu 3 ta' din id-Deċiżjoni.

L-appoġġ Komunitarju ma jistax jaqbeż is-60 % tal-budget tal-proġett.

Bħala indikazzjoni, madwar 16 % tal-budget kollu allokat għall-programm huma miżmuma għal dan it-tip ta' appoġġ.

2. **It-tieni linja: appoġġ għal korpi attivi fuq livell Ewropew fil-qasam tal-kultura**

Dan l-appoġġ għandu jieħu l-forma ta' għotja għall-operazzjoni biex jiġi ko-finanzjat infiq assoċjat mal-programm ta' ħidma permanenti ta' korp li jfittex għan ta' interess ġenerali Ewropew fil-qasam tal-kultura jew għan li jagħmel parti mill-politika ta' l-Unjoni f'dan il-qasam.

Għandha ssir disposizzjoni biex dawn l-għotjiet jingħataw fuq il-bażi ta' sejħiet għal proposti annwali.

Bħala indikazzjoni, madwar 10 % tal-budget kollu allokat għall-Programm għandu jingħata lil din il-linja.

L-appoġġ jista' jingħata lil korpi li qed jaħdmu għal kooperazzjoni kulturali f'wieħed jew iżjed mill-modi li ġejjin:

— jipprovdu rappreżentazzjoni fuq il-livell Komunitarju,

— jiġbru u jxerrdu informazzjoni għall-faċilitazzjoni tal-kooperazzjoni kulturali trans-Komunità Ewropea,

— jagħmlu networking fil-livell Ewropew għal korpi attivi fil-qasam tal-kultura;

— jipparteċipaw fi proġetti ta' kooperazzjoni kulturali jew jaġixxu bħala ambaxxaturi għall-kultura Ewropea .

Dawn il-korpi jridu juru dimensjoni tassew Ewropea. F'dan ir-rigward, huma għandhom jeżerċitaw l-attivitajiet tagħhom fuq il-livell Ewropew, waħedhom jew taħt forma ta' diversi assoċjazzjonijiet ikkoordinati, u l-istruttura (il-membri reġistrati) u l-attivitajiet tagħhom għandhom ikollhom influwenza potenzjali fuq il-livell ta' l-Unjoni Ewropea jew jilħqu għall-inqas seba' pajjiżi Ewropej.

L-għażla tal-benefiċjarji ta' dawn l-għotjiet ta' funzjonament għandha ssir permezz ta' sejħa għal proposti. Din għandha ssir abbażi ta' tqabbil tal-programm ta' ħidma tal-korp ma' l-għanijiet speċifiċi stabbiliti fl-Artikolu 3.

It-total ta' għotja ta' funzjonament mogħtija taħt din il-linja ma tistax taqbeż 80 % ta' l-ispejjeż eliġibbli tal-korp għas-sena li għaliha ngħatat l-għotja.

3 **It-Tielet linja: appoġġ għal analiżi kif ukoll għall-ġbir u t-tixrid ta' informazzjoni u għall-massimizzazzjoni ta' l-impatt ta' proġetti fil-qasam tal-kooperazzjoni kulturali**

Bħala indikazzjoni, madwar 5 % tal-budget kollu allokat għall-programm għandu jingħata lil din il-linja.

3.1. *Appoġġ għall-punti ta' kuntatt kulturali*

Sabiex jiġi żgurat tixrid immirat, effikaċi u qrib tas-sitwazzjoni ta' informazzjoni prattika dwar il-Programm, għandu jipprevedi appoġġ minn punti ta' kuntatt tal-kultura. Dawn il-korpi, filwaqt li jaġixxu fuq il-livell nazzjonali, għandhom jiġu stabbiliti fuq bażi volontarja skond l-Artikolu 39 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002.

Il-punti ta' kuntatt tal-kultura għandhom il-kompitu li:

— jippromovu l-Programm,

— jiffaċilitaw l-aċċess għall-Programm, u jħeġġu l-parteċipazzjoni fl-attivitajiet tagħhom ta' l-ikbar numru possibbli ta' nies professjonali u ta' operaturi fil-qasam kulturali permezz ta' tixrid effettiv ta' informazzjoni u l-iżvilupp ta' inizjattivi xierqa ta' networking bejniethom infushom;

— jipprovdu konnessjoni effiċjenti ma' l-istituzzjonijiet differenti li jkunu qed jagħtu għajnuna lis-settur kulturali fl-Istati Membri, u b'hekk jikkontribwixxu għall-komplimentarjetà bejn il-miżuri meħuda taħt il-Programm u l-miżuri nazzjonali ta' appoġġ;

— jipprovdu informazzjoni dwar programmi Komunitarji oħra miftuħa għal proġetti kulturali jekk meħtieġ.

3.2. *Appoġġ għal xogħlijiet ta' analiżi fil-qasam tal-kooperazzjoni kulturali*

Il-Programm għandu jagħti appoġġ għat-twettiq ta' studji u xogħlijiet ta' analiżi fil-qasam tal-koperazzjoni kulturali Ewropea u l-iżvilupp tal-politika kulturali Ewropea. Din l-għajnuna għandha l-għan li żżid il-volum u l-kwalità ta' l-informazzjoni u data għall-iżvilupp ta' data u analiżi komparattivi dwar il-kooperazzjoni kulturali fuq il-livell Ewropew, b'mod partikolari f'dak li għandu x'jaqsam mal-mobbiltà ta' kreaturi u atturi kulturali, il-moviment ta' xogħlijiet ta' l-arti u prodotti artistiċi u kulturali u d-djalogu interkulturali.

Din il-linja tista' tagħti appoġġ lil studji u xogħlijiet ta' analiżi li jikkontribwixxu għat-tkabbir tat-tagħrif dwar il-fenomenu tal-kooperazzjoni kulturali trans-Ewropea u għall-ħolqien ta' kondizzjonijiet favorevoli biex tiżviluppa. B'mod partikulari għandhom jiġu mħeġġa l-proġetti li għandhom il-għan li jiġbru u janalizzaw l-istatistika.

3.3. *Appoġġ għall-ġbir u t-tixrid ta' informazzjoni u għall-massimizzazzjoni ta' l-impatt ta' proġetti fil-qasam tal-kooperazzjoni kulturali*

Il-Programm għandu jagħti appoġġ lill-ġbir u t-tixrid ta' informazzjoni u attivitajiet ta' massimizzazzjoni ta' l-impatt ta' proġetti permezz ta' l-iżvilupp ta' għodda fuq l-Internet immirata għall-ħtiġiet tan-nies professjonali tal-kultura fil-qasam tal-kooperazzjoni kulturali trans-Ewropea.

Din l-għodda għandha tippermetti l-iskambju ta' esperjenzi u prattika tajba u t-tixrid ta' informazzjoni li tikkonċerna l-programm kif ukoll il-kooperazzjoni kulturali trans-Ewropea fis-sens wiesa'.

II. L-AMMINISTRAZZJONI TAL-PROGRAMM

L-allokazzjoni finanzjarja tal-Programm tista' wkoll tkopri spejjeż relatati ma' attivitajiet ta' tħejjija, ta' monitoraġġ, ta' kontroll, ta' verifika u ta' evalwazzjoni, li huma direttament meħtieġa għall-amministrazzjoni tal-Programm u għat-twettiq ta' l-għanijiet tiegħu, b'mod partikolari, studji, laqgħat, azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' pubblikazzjoni, spejjeż marbuta ma' networks informatiċi li jiffukaw fuq l-iskambju ta' informazzjoni, flimkien ma' kull spiża oħra ta' assistenza amministrattiva u teknika li għaliha tista' tirrikorri l-Kummissjoni għall-amministrazzjoni tal-programm.

III. KONTROLLI U VERIFIKI

Għandha tiġi stabbilita sistema ta' verifika ta' kampjuni għall-proġetti magħżula skond il-proċedura deskritta fl-Artikolu 11(2).

Il-benefiċjarju ta' għotja għandu jipprovdi lill-Kummissjoni bid-dokumenti kollha ta' appoġġ li għandhom x'jaqsmu ma' l-infiq għal perijodu ta' ħames snin ikkalkolati mid-data ta' l-aħħar ħlas. Il-benefiċjarju ta' għotja għandu jiżgura li, fejn dan japplika, dokumenti ta' appoġġ f'idejn sħab jew membri jkunu disponibbli wkoll għall-Kummissjoni.

Il-Kummissjoni tista' tagħmel li verifika ta' l-użu magħmul mill-għotja titwettaq direttament mill-persunal tagħha jew minn kwalunkwe korp minn barra kwalifikat ta' l-għażla tagħha. Dawn il-verifiki jistgħu jitwettqu tul il-ħajja tal-kuntratt u għal perijodu ta' ħames snin mid-data li fiha jitħallas il-bilanċ. Fejn xieraq, is-sejbiet mill-verifika jistgħu jwasslu għal deċiżjonijiet ta' rkupru mill-Kummissjoni.

Il-persunal tal-Kummissjoni u persunal minn barra awtorizzat mill-Kummissjoni għandu jkollu aċċess xieraq għall-uffiċċji tal-benefiċjarju u għall-informazzjoni kollha, inkluż informazzjoni f'verżjoni elettronika, meħtieġa sabiex jiġu kondotti dawn il-verifiki.

Il-Qorti ta' l-Awdituri u l-Uffiċċju Ewropew għall-Ġlieda kontra l-Frodi (OLAF) għandhom igawdu mill-istess drittijiet, speċjalment dawk ta' aċċess, bħall-Kummissjoni.

Sabiex jiġu protetti l-interessi finanzjarji tal-Komunita' kontra l-frodi u irregolaritajiet oħra, il-Kummissjoni tista' twettaq kontrolli u spezzjonijiet fil-post taħt dan il-programm skond ir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 ([1]). Fejn xieraq, l-investigazzjonijiet għandhom jitwettqu mill- OLAF skond ir-Regolament (KE) Nru 1073/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([2]).

([1]) ĠU L 292, 21.6.2003, p. 2.
([2]) ĠU L 136, 21.6.2003, p. 1.

IV. INFORMAZZJONI, KOMUNIKAZZJONI U ATTIVITAJIET IMMIRATI LEJN IL-MASSIMIZZAZZJONI TA' L-IMPATT TA' PROĠETTI

1. Kummissjoni

Il-Kummissjoni tista' torganizza seminars, konferenzi jew laqgħat sabiex tiffaċilita l-implimentazzjoni tal-Programm, u biex twettaq attivitajiet ta' informazzjoni, pubblikazzjoni, tixrid u attivitajiet oħra ta' massimizzazzjoni ta' l-impatt ta' proġetti kif ikun xieraq, kif ukoll għall-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-Programm. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jiġu ffinanzjati permezz ta' għotjiet, jew il-proċedura ta' akkwist pubbliku, jew jiġu organizzati u ffinanzjati direttament mill-Kummissjoni.

2. Punti ta' kuntatt

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jorganizzaw fuq bażi volontarja u jsaħħu l-iskambju ta' informazzjoni utli għall-implimentazzjoni tal-Programm permezz tal-punti ta' kuntatt tal-kultura li jaġixxu bħala korpi ta' implimentazzjoni fuq il-livell nazzjonali, skond l-Artikolu 54(2)(ċ) u (3) tar-Regolament Finanzjarju.

3. Stati Membri

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 87 tat-Trattat, l-Istati Membri jistgħu, jekk meħtieġ, jistabbilixxu skemi ta' appoġġ għall-mobilità individwali ta' l-atturi kulturali sabiex tiġi indirizzata l-parteċipazzjoni baxxa tagħhom fil-Programm. Dan l-appoġġ jista' jkun fil-forma ta' għotjiet għall-ivvjaġġar għal operaturi kulturali sabiex tiġi faċilitata l-fażi ta' tħejjija ta' proġetti kulturali trans-nazzjonali.

V. TQASSIM ĠENERALI TAL-BUDGET

Tqassim tal-budget annwali għall-Programm

	Persentaġġ tal-budget
Linja 1 (appoġġ għal azzjonijiet kulturali)	Bejn wieħed u ieħor 77 %
— proġetti ta' kooperazzjoni	Bejn wieħed u ieħor 32 %
— miżuri ta' kooperazzjoni	Bejn wieħed u ieħor 29 %
— azzjonijiet speċjali	Bejn wieħed u ieħor 16 %
Linja 2 (appoġġ għal korpi attivi fil-livell Ewropew fil-qasam tal-kultura)	Bejn wieħed u ieħor 10 %
Linja 3 (appoġġ għal analiżi, ġabra u tixrid ta' informazzjoni)	Bejn wieħed u ieħor 5 %
Nefqa totali operattiva	Bejn wieħed u ieħor 92 %
L-amministrazzjoni tal-programm	Bejn wieħed u ieħor 8 %

Dawn il-persentaġġi huma indikattivi u huma soġġetti għal bidla mill-Kumitat previst fl-Artikolu 9 skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 9(2).

DIKJARAZZJONI TAR-RAĠUNIJIET TAL-KUNSILL

I. INTRODUZZJONI

1. Fil-15 ta' Lulju 2004 l-Kummissjoni ppreżentat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill proposta għal deċiżjoni, ibbażata fuq l-Artikolu 151 tat-Trattat tal-KE, li tistabbilixxi l-Programm Kultura 2007 (2007-2013).

2. Il-Kumitat tar-Reġjuni ta l-opinjoni tiegħu fit-23 ta' Frar 2005.

3. Il-Parlament Ewropew ta l-Opinjoni tiegħu fl-ewwel qari fil-25 ta' Ottubru 2005.

4. Fit-tmintax ta' Lulju 2006, il-Kunsill adotta l-pożizzjoni komuni tiegħu skond l-Artikolu 251 (2) tat-Trattat tal-KE.

II. OBJETTIV

Il-proposta hija maħsuba biex tissostitwixxi l-programm Kultura 2000 u d-Deċiżjoni dwar l-appoġġ għall-korpi kulturali fuq livell Ewropew u għandha l-objettivi ewlenin li ġejjin:

— li tippromwovi l-mobbiltà transnazzjonali ta' persuni li jaħdmu fis-settur kulturali,

— li tinkoraġġixxi ċ-ċirkolazzjoni transnazzjonali ta' opri ta' l-arti u prodotti kulturali u artistiċi,

— li tistimola djalogu interkulturali.

III. ANALIŻI TAL-POŻIZZJONI KOMUNI

1. Kummenti ġenerali

Il-pożizzjoni komuni tal-Kunsill tibqa' l-biċċa l-kbira f'konformità mal-proposta oriġinali tal-Kummissjoni. Il-Kunsill żamm it-tliet objettivi ewlenin tal-programm, waqt li enfasizza li hu għandu jkun miftuħ għas-setturi u għall-kategoriji kulturali kollha ta' operaturi kulturali. Hu ssottolinja f'bosta partijiet mit-test l-importanza tal-wirt kulturali iżda kien attent li jżomm il-karattru mhux settorjali u miftuħ tal-programm.

Il-baġit ta' EUR 354 miljun (f'prezzijiet ta' l-2004, jiġifieri EUR 400 miljun f'prezzijiet kurrenti) ġie maqbul mit-tliet istituzzjonijiet fil-kuntest tal-ftehim interistituzzjonali dwar il-Kwadru finanzjarju għall-2007-2013.

2. Elementi ġodda li jinsabu fil-pożizzjoni komuni kif imqabbla mal-proposta tal-Kummissjoni

Il-Kunsill, bi qbil mal-Kummissjoni u mal-Parlament Ewropew, ittrasferixxa l-appoġġ għal azzjonijiet għall-preservazzjoni ta' memorjali għall-Programm propost "Ċittadini għall-Ewropa".

Il-Kunsill fittex li jikseb il-bilanċ ġust bejn proġetti fuq skala żgħira u kbira, u li jiffaċilita l-aċċess għall-programm minn operaturi żgħar. Għal dan l-effett, u f'konformità ma' l-approċċ tal-Parlament Ewropew, hu baxxa l-appoġġ Komunitarju minimu minn EUR 60 000 għal EUR 50 000 u naqqas in-numru minimu ta' operaturi minn 4 għal 3 għall-miżuri ta' kooperazzjoni.

Bl-istess objettiv li l-programm jinfetaħ għal operaturi kulturali żgħar, it-tqassim indikattiv tal-baġit fil-pożizzjoni komuni tal-Kunsill jagħti aktar riżorsi għall-miżuri ta' kooperazzjoni (proġetti fuq skala żgħira) meta mqabbla ma' proġetti ta' kooperazzjoni pluriennali (proġetti fuq skala kbira). Il-persentaġġi li ntlaħqu, jiġifieri 32 % għall-proġetti ta' kooperazzjoni pluriennali u 29 % għall-miżuri ta' kooperazzjoni, jirrappreżentaw triq tan-nofs bejn il-proposta oriġinali tal-Kummissjoni u l-opinjoni tal-Parlament.

Konformi ma' l-opinjoni tal-PE, il-Kunsill introduċa flessibbiltà akbar fit-tul ta' żmien taż-żewġ proġetti ta' kooperazzjoni pluriennali (3 sa 5 snin) u miżuri ta' kooperazzjoni (sena sa sentejn).

Il-Kunsill introduċa proċedura tal-kumitat ta' tmexxija għal proġetti b'kontribut Komunitarju totali li jaqbeż EUR 200 000.

3. **Emendi tal-Parlament Ewropew**

3.1. *Emendi aċċettati b'mod sħiħ, parzjalment jew fil-prinċipju*

Il-Kunsill seta' jaċċetta numru konsiderevoli mill-emendi tal-Parlament Ewropew b'mod sħiħ jew parzjalment.

L-emendi 1, 2, 3, 4, 6, 7, 11, 13, 15, 20, 23, 27, 33, 41, 43, 47, 51 u 52 ġew inklużi b'mod sħiħ. L-emendi 14, 19, 26 (li ddaħħlet fl-Artikolu 7), 34, 53, 55, 56 u 59 ġew ifformulati mill-ġdid.

Il-Kunsill inkluda f'parti l-emendi 8, 10, 16 (bl-eċċezzjoni tar-referenza għall-proġetti speċifiċi), 24 (mingħajr referenza għall-oqsma speċifiċi ta' attività), 62 u 49 (bl-eċċezzjoni għat-tismija ta' korpi speċifiċi), 38 u 42 (il-parti taż-żewġ emendi dwar it-tul ta' żmien tal-proġetti ġiet aċċettata).

3.2. *Emendi li ma ġewx inkorporati*

Waqt li ma jistax jaċċetta t-tqassim indikattiv tal-baġit bejn il-linji differenti proposti mill-Parlament fl-emendi 39, 44, 47, 48, 54, 60, il-Kunsill fittex li japprossimizza l-pożizzjonijiet mal-PE meta mqabbla mal-proposta oriġinali tal-Kummissjoni, kif inhu indikat hawn fuq. Dwar il-linja 2, appoġġ għall-korpi, il-Kunsill jikkunsidra li l-għoti ta' 14 % mill-baġit għal dik il-linja jkun eċċessiv, b'mod partikolari peress illi azzjoni waħda taħt il-linja 2 (memorjali) ġiet trasferita għal programm ieħor. L-emenda 21 dwar il-baġit ġenerali ma ġietx aċċettata fid-dawl tal-ftehim interistituzzjonali dwar il-Kwadru Finanzjarju kif imsemmi hawn fuq.

Li l-baġit minimu għall-miżuri ta' kooperazzjoni jitbaxxa għal EUR 30 000, kif propost fl-emenda 42, kien ikkunisdrat eċċessiv peress illi l-livell massimu kien diġà ġie stabbilit għal EUR 50 000 fil-programm preżenti. Madankollu, il-Kunsill qorob lejn il-pożizzjoni tal-Parlament billi naqqas il-livell massimu minn EUR 60 000 għal EUR 50 000.

Il-Kunsill ma aċċettax l-emenda 36 li tnaqqas in-numru minimu ta' operaturi minn pajjiżi differenti involuti f'proġetti ta' kooperazzjoni pluriennali minn 6 għal 4 sabiex jiġi ppreservat il-karattru multilaterali tal-proġetti. F'kuntrast ma' dan, għall-miżuri ta' kooperazzjoni ta' daqs iżgħar, hu aċċetta l-emenda 41 li tnaqqas in-numru ta' operaturi.

L-emendi kollha li jintroduċu prijoritajiet settorjali, li jzidu objettivi settorjali jew li jenfasizzaw l-appoġġ għal setturi jew korpi speċifiċi (l-emendi 61, 5, 9, 12, 64, 65 u l-emendi relatati 37 and 45, 25, 40 u 46) ma ġewx aċċettati sabiex tinżamm il-konsistenza ma' l-objettivi tal-programm u biex ma jonqosx mill-karattru miftuħ tal-programm billi jiġu pprijoritizzati l-oqsma differenti ta' l-attivitajiet kulturali. L-istess konsiderazzjoni pprevaliet għall-emendi 16, 24 u 49, li ġew aċċettati parzjalment.

Iż-żieda fis-sehem ta' l-appoġġ Komunitarju minn 50 % għal 70 % kif ipprovdut fl-ewwel parti ta' l-emendi 38 u 42 ġiet ikkunsidrata bħala eċċessiva.

Waqt li jaqbel ma' l-ispirtu ta' l-emendi 29, 31 u 32 (dwar il-kontribuzzjoni għal objettivi Komunitarji oħrajn), il-Kunsill ikkunsidra li dawn diġà kienu koperti mill-premessi jew mid-dispożizzjonijiet l-oħrajn tat-test leġislattiv. Bl-istess mod, il-Kunsill ikkunsidra li l-emenda 18 (dwar riżorsi xierqa) ma kinitx toqgħod fit-test leġislattiv u li l-emenda 17 (dwar il-Konvenzjoni ta' l-Unesco dwar id-diversità kulturali) ma kinitx tidħol fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Deċiżjoni.

Il-Kunsill ma kkunsidrax li kien meħtieġ li jiġu inklużi l-emendi 28 u 50 dwar il-miżuri ta' trasparenza u l-emendi għas-sħubiji pluriennali, peress li dawk id-dispożizzjonijiet huma koperti mir-regolament finanzjarju u l-premessa 29 diġà tipprovdi għall-adozzjoni ta' deċiżjonijiet ta' implimentazzjoni skond ir-regolament finanzjarju. L-emenda 35 dwar l-evalwazzjoni ġiet ikkunsidrata bħala superfluwa peress li l-evalwazzjoni nnifisha għandha tkun esterna u indipendenti. L-emenda 72 dwar il-parteċipazzjoni għall-Programm mill-pajjiżi koperti mill-Politika Ewropea tal-Viċinat ma setgħetx tiġi aċċettata, u l-emenda 57 dwar il-bini tal-Punti ta' Kuntatt Kulturali (PKK) ġiet ikkunsidrata bħala diffiċli biex tiġi implimentata peress li l-PKK normalment ikunu parti minn strutturi nazzjonali.

IV. **KONKLUŻJONI**

Il-Kunsill jikkunsidra li l-pożizzjoni komuni tiegħu tikkostitwixxi test ibbilanċjat, li jipprovdi bażi tajba biex jiġi mniedi dan l-istrument, li b'hekk jiffaċilita l-kooperazzjoni fis-settur kulturali f'kull parti ta' l-Ewropa. F'dan l-isfond, il-Kunsill jistenna bil-ħerqa li jilħaq qbil mal-Parlament fil-futur qrib bil-ħsieb ta' l-adozzjoni bikrija tad-Deċiżjoni.